

Newsletter

International Exchange Section in Agriculture <http://www.fsao.kais.kyoto-u.ac.jp/>

私の留学体験をふり返って

西田 律夫

農学研究科教授
応用生命科学専攻

このあいだ、Cornell大学のTerry Acree教授（New York State Agricultural Experiment Station, Faculty of Food Science & Technology, USA）が京都に立ち寄られた際に、‘Chef Chemistry’というユニークなタイトルでinformalなセミナーをお願いした。ワインなど食品の微量香気成分を官能化学的に解析する手法を編み出した著名な

研究者で、私は彼を‘Chemicalソムリエ’と呼んでいる。私は38年前に留学した当時から、たどたどしい英会話で相当な苦勞をかけていたので、今回のスピーチも学生たちが聞き取りやすいように、パワーポイントで丁寧に、でも迫力満点に説明していただいた。また、そのあとの懇親会ではワインのたしなみ方の極意を、ちょっと化学構造式もまじえてユーモアたっぷりに教えていただいた。めったに海外からの訪問者と会話する機会のない学生たちには、かけがえのない実地体験となったと思う。京都をこよなく愛する彼が訪ねてくるたび、これまでも何度となくこのようなセミナーをお願いしてきたが、定年を控え今回が最後になると思うと、懐かしいあの頃の感慨がこみ上げてくる。

想い起こせば1977年7月2日、私は単身、スーツケースひとつでニューヨーク州のSyracuse空港に降り立った。これから2年間ポストドクとしてお世話になる昆虫生理学のWilliam Bowers先生が約束の時間に出迎えてくれるはずだった。広大な地平の彼方に沈んでいく夕日を初めて見た。しかし、先生は現れない…。希望と不安を胸に異国に辿り着いた途端、こんなに心細い気持ちになるとは…。閉店まぎわの売店で手持ちの紙幣をコインに替えてもらい、公衆電話のかけ方まで教えてもらって、なんとか留学先の研究室に繋がった。夜なのに、たまたま応対に出てくれた技官さんの機転で、ようやくBowers先生に連絡がつき、迎えにきてもらったのは夜遅くになっていた。研究所のある小さな町までの1時間、Bowers先生は暗闇を運転しながら終始豪快に笑って私をcheer-upしてくれた。何を話されているのかはよくわからないけれど、とにかく安堵した。どうも迎えの日を1日まちがっていたことを詫言っておられたようだ。「下宿」に辿り着いたのは深夜であった。倉庫のような暗い部屋に案内されたが、ベッドはホコリだらけ、家主夫婦が大慌てで掃除をはじめ、とりあえずパンとミルクをもってきてくれた。当時は直行便がなく、アンカレッジで給油のため長旅であった。疲労困憊爆睡の後、朝食を持って改めて挨拶にきてくれたのが、家主である若きAcree夫妻であった。夕べは暗闇で何もわからなかったが、この下宿は、Acree教授宅の離れの木造ガレージの二階であった。家のまわりは森のように木々が生い茂り、小鳥やリスが遊び、まるでおとぎの国に迷い込んだ

ようなすがすがしい朝であった。実のところ、私が日付変更線のことを考えず、（日本時間のまま）その翌日に到着すると手紙で伝えていたらしい。私の完全な勘違いで最初から皆に迷惑をかけてしまった。

それにしても、博士課程修了まもなく、ろくに英会話の準備もせず渡米した私には、それからの毎日が大変であった。Bowers研では昆虫の生理活性物質の分析のテーマをいただき、当面は壁に向かって黙々と化学物質の調合をしていた。あまりに言葉が通じないので、秘書のお姉さんの方がビビってしまい、私が書類の書き方など訊ねにく度に、だれかに助けを求めている。下宿に帰るとAcree夫妻は、毎晩根気よく英会話の相手になってくれた。とくに奥さんのAnneは保育園長さんだったので、幼児に話しかけるように私の発音を直してくれた。園児たちとも会わせてくれて、捨て身の会話がついに功を奏し、苦手の秘書のお姉さんと食事に行くチャンスもつかむようになったのは1年後であった。

この人口1万人ほどの小さな町GenevaはCornell大学本校（Ithaca）のextension campusで、風光明媚な湖畔にあった。日本人に会う機会がめったにないので英語以外に喋ることはなく、同期の米国のポストドクや留学生らとの会話も楽しくなって2年半を過ごすことができた。週末は家主Acree夫妻と過ごすことが多かった。食品化学専門のAcree教授とは‘chemistry’に関しては共通の話題が弾んだ。日常会話とちがって専門の話になるとそれなりに流暢になるネ、とAnneさんが冷やかした。私は彼の分析手法を試し、彼は私のアイデアを取り入れて、異分野の交流が始まった。私の帰国後、京大に助手の職を得た私は、彼のサバティカルにあわせて農学部客員教授として滞在してもらい、彼の食品フレーバー理論・手法を私の害虫誘引実験に応用・発展させることができた。お互いちょっと異質な交流が、このようにして今日まで続いてきたことを本当にありがたく思っている。

私のポストドク留学期間中、ホストのBowers先生、家主のAcree先生以外にも研究人生の指針を与えてくれるほどの師に何人か巡り会うこ



留学時代の私の下宿
(Acree先生のガレージの2階, Geneva, New York, USA)

とができた。昆虫の進化理論で著名な Feeny 先生には英語がまともにしゃべれるようになったら、いつかは Ithaca キャンパスを訪ねていこうと思っていたら、偶然のことから先生の方から訪ねて来られた。「研究を極めようと思ったら、温帯の昆虫だけでなく、ぜひ熱帯雨林も見てきなさい」と言われたこと、それを実現するためにチャンスを与えてくれたのは、Geneva キャンパスで知り合った別の先生方であった。日本への帰国の途上にハワイとフィリピンに誘っていただき、彼らの実験圃場で熱帯害虫の深刻さと複雑さを衝撃的に実感することができた。また、寶石のように輝き、鳥のように大空を舞うあこがれのトリバネアゲハを目標撃することもできた。そんなことを契機に私はマレーシアやブラジルに生涯の共同研究者をもつこともでき、お互いの研究を発展させることができた。今あらためて数えてみると、これまで三十余年の私の研究報文のうちの3割近くは、こうした海外の研究者との共同研究であることがわかった。そのお陰もあってアジア・太平洋化学生態学会議の議長にも推され、微力ながら国際交流に少しは寄与することもできた。

想い返せば38年前、だれも迎えにきてくれず途方に暮れていた異国の大地の第一歩が原動力となって私の第二の人生が始まった。今、京大のキャンパスで学ぶ留学生たちも、しっかりと第一歩を踏み始めているだろうか？一方では、私の研究室出身の何人かが海外で活躍している。人々に支えられながら行く彼ら・彼女らの道も、これからが楽しみである。

PS. このコラムを書き終えて、当時あれほどお世話になった Bowers 先生とはすっかりご無沙汰していることが、はたと気になってきた。もう相当なお歳のはず... と思っていた矢先、Bowers 先生から突然の E-メールをいただいた。この夏、私が国際学会で受賞することを知って、そのことへの祝福のメッセージであった。先生にこんなに喜んでいただいたことに、私は今、あらためて喜びと深い感謝の念でいっぱいである。

交流の歩み (55)



“My experience in Kyoto and Japan”

Francisco Rovira-Más

Guest Professor
March 2014 - June 2014
(Polytechnic University of
Valencia, Spain)

This adventure started far away from Japan as well as from Spain; it began when Professors Kondo and Iida approached me in Helsinki — where we were attending a conference — and invited me to teach a course at Kyoto University in the spring of 2014. I made all the proper arrangements in Spain, and landed at Kansai Airport the last day of February, with my wife — also a researcher in precision agriculture — and a stereo camera that I intended to use in my classes.

Even though I had been in Japan before, I had never stayed for so long, and therefore my appreciation of Japanese culture was not as complete as it is now. In addition, I soon realized that Kyoto is different to any other city, as history, tradition, and spirituality permeate through your senses and very often transport you to remote times as you walk around the streets. Never before had I felt the smell of incense coming from *hokora*, miniature shrines nicely set in roadsides and crossings



June, 2014, Author the third from the right.
The farewell party with students at the Camphor cafeteria

all around the city, something that I experienced almost daily in my regular strolls to KU campus. But ancient architecture is not the only plus of this city. The natural setting in which it is located, surrounded by mountains and crossed by a lively river, makes nature be present all the time. Watching the heron wade into the river at the same time black kites glide in circles above the point where rivers Kamo and Takano get together has been a unique spectacle for a photography lover like me.

Generally speaking, I can only recall two difficulties in the four months I spent in Kyoto: language and bicycles. The fact that Spanish and Japanese both share the same pronunciation for the vowels is a great advantage, especially when ordering food, as you always want to get what you saw in the graphic menu. Due to this, and the fact that some words are repeated many times, you easily get the impression that in some weeks you will be able to make your way through with some sort of broken Japanese. Unfortunately, this was never the case. In particular, the most repeated word we understood is *arigato gozaimasu*, thank you in Japanese, and it just reflects the extreme politeness that most of the people here express to each other, both young and elderly, students and professors, in the bus or in the street. The kind behavior of little kids was something that amazed me since the very first day here. But the language, unfortunately, was often a barrier between me and this well-mannered society. The problem of bicycles surprised me as I never expected the need of yielding my way inside the pedestrian walkway to raiders who are supposed to use the road when no bicycle lane is available. Nevertheless, I eventually got used to it, and fortunately no accident ever happened to me or my wife in our long walks between downtown and Shugakuin, where we lived.

The purpose of my trip to Japan was academic, as I was invited to teach a class for the master program of the Graduate School of Agriculture. The topic chosen was three-dimensional computer vision for robotics, an attractive but certainly challenging subject to lecture on, given the limited time frame — just seven lectures — available until the end of June. That situation sparked “innovation in the teaching of innovation,” and the approach I came up with was, as I called it, “introduce the sensor in class and make students put their hands on it.” As a result, I brought my stereo camera to the lectures and asked students to grab images and analyze the data throughout the weekly assignments. In the end, some of the assignments resulted hard to fulfill but the overall experience was very

satisfactory, as the students themselves expressed at the end of the course, which all of them passed. Moreover, and more importantly, I believe that I succeeded in motivating them to keep learning in the field of agricultural robotics.

Although my first objective was teaching, I felt that my trip to Japan would never have been complete unless I conducted research in collaboration with the Field Robotics Laboratory, which was acting as my host at Kyoto University. As a matter of fact, I am the technical manager of a European project in robotics, and the autonomous harvester developed by Professor Iida offered me an excellent opportunity to develop a safeguarding engine, which could be tested in the autonomous harvester and eventually become the forerunner of the obstacle detection system I needed for a vineyard robot I was going to develop in the upcoming months. This chance was hard to miss, even though the available time remaining after teaching was quite tight to develop and test an application of this kind. Yet, the hard work carried out by the Field Robotics team made possible the integration of the vision system I developed with the control system already implemented in the autonomous rice harvester. This way of handling research duties was a gentle reminder of why Japan is a leader in technology and has been supplying our homes with amazing appliances over the last decades. That is why I happened to take a shortcut through campus in my way back from a temple market on a Sunday afternoon, and surprisingly found the director of the robotics laboratory checking and updating the electronic circuitry of the harvester in preparation for the field tests scheduled for the next morning. As a result, the field tests were successful and we proved the benefits of 3D perception for robot safeguarding, taking enough data for writing a paper, which is, in fact, the best way to close research collaborations.

The academic and research duties accounted for busy weekdays, but we still had the weekends to spare, and that is why my wife and I made the commitment of using them to learn and absorb Japanese culture as much as possible, in spite of our language restrictions. As a result, we wore a kimono for the tea ceremony, and learned how to prepare powdered green tea (*matcha*). I also tried to become skilled, quite unsuccessfully though, at *kyōgen* performing. Cooking was fun too, and after two classes we managed to put mirin, soy sauce, and teriyaki sauce each in its right place. We watched the *Aoi* festival in May, attended Buddhist sutra chanting (*Aoba* festival) at Chishaku-in Temple in June, and rode in the romantic train of



June 16, 2014, Author Left,
Field tests with Dr. Iida at Takatsuki experimental farm

Arashiyama, not to mention the unique sight of cherry trees blossoming at the beginning of April... so, you may wonder, is there anything left? Of course, there will always be things left in Japan, and we have added to our wish list of future trips tasting *fugu* (pufferfish) and Kobe beef, climbing Mount Fuji, and attending Noh and Kabuki plays, but this will be in another story. In the meantime, I would like to express my deepest appreciation to Professors Michihisa Iida and Naoshi Kondo, to Kirie Watanabe and Masami Kubo, to the members of the Laboratory of Field Robotics, to all my students who patiently attended the lectures and coped with the homework, and finally to my wife Verónica who has been always with me over the whole stay. To all of you, *domo arigato gozaimasu*.

留学生の眼 (35)



“Happy Life in Kyoto”

Srita Yani

Doctoral Student, Indonesia
Animal Husbandry Resources
April 2009 - March 2015

It was a very cold weather when I arrived at Kansai Airport on December 2008, that time my supervisor picked up me at the Airport. This is the first time winter for me since I was born in tropical country. Along the way to Kyoto I saw many things that was totally different compared than my country Indonesia. I felt I dreamed I was here, in Japan. Experienced new things in a new place it always exciting.

On April 2009, I started my new life as a Master Student in the Graduated School of Agriculture. I got a new experienced working with Associate Professor, Dr. Hajime Kumagai and Professor Hiroyuki Hirooka in the Laboratory of Animal Husbandry Resources. Met many Japanese Labmates who always helped me in research such as discussing together how to solved many problems, preparing sample for experiment and when we was in the class during my study. And beside that, in daily routines they tried to explained Kanji, some places that was new for me and also invited me to join traditional events such as Setsubun, Mochi tsuki (rice cake making) experienced in Graduated School of Agriculture, enjoyed Hanami, Yakiniku party in the laboratory and many things.

During 6 years as a Master and Doctoral Student in Graduate School of Agriculture of Kyoto University is the wonderful time for me. I learned and developed a lot of things not only research area but also Japanese habit, Japanese skills in listening and speaking. Happy to enjoyed the chilly snow in winter, beautiful sakura in spring and awesome red maple leaves in autumn. Kyoto gave me warm feeling. I have got Japanese family and friends. For me, Kyoto is second hometown that will make me miss this city. I hope I can visit Japan especially Kyoto again someday, explore a lot of places in Japan.

お疲れさまでした、いつもありがとうございます。



Summer, 2014, Author the middle, Islam event "Ifthar Party"

Letters from Alumni



"Soil Clinic"

Tasnee Attanandana, D.Agr.

Professor of Soil Science
(Kasetsart University, Thailand)

I would like to share my experiences with the other alumni members on my and my colleagues' current work.

Our task was to develop and test of a more effective, efficient and integrated approach to fertilizer management for farmers nationwide. We introduced the site-specific nutrient management technology, known as "Tailor-made Fertilizer Technology" to maize farmers more than 10 years, and to rice and sugarcane farmers about 8 years ago. Farmers who follow the technology reduced their production costs, gained more profit compared to those farmers using the more traditional one-size-fits-all method of blanket fertilizer application recommendation.

◆ 渡辺桐枝氏 平成27年3月31日付け退職 ◆

これまで5年間、当交流室に勤務された渡辺さんが退職されることになりました。留学生や客員教員のサポート、各種行事の実施などで大変お世話になりました。誠に有り難うございました。スタッフ一同感謝。

以下、渡辺さんからのメッセージです。



振り返ってみると「あっ」と言う間の5年間でした。その間、教職員、留学生の皆様との関わりの中、多くのことを学ばせていただく機会を得、本当に感謝しています。日々の生活の中、日本人、外国人、学生、教職員を問わず、誰にとっても人との関りは必要不可欠なものです。言葉や文化、育った環境に違いはあっても、やはり人間同士、互いに助け合い、協力し合い、理解し合い、共に時間を共有する、そんな中から新しい友情やアイデアが生まれ、後に大きな研究や成果につながることもおおいにあるのではないかと考えています。これからはさらに多くの留学生や外国人研究者が来学し、京大から海外に出て行く学生や研究者もますます増えることでしょう。国際交流とは、もはや特別なものではなく、日常のちょっとした声掛けがきっかけで交流が始まるのかも知れません。これからは言葉や国籍の垣根を取り払い、多様な国際交流の輪が京大のあちこちに生まれ、世界に向かって波紋の様に広がって行けばいいなと思っています。お世話になりました皆様、本当にありがとうございました。皆様のご健勝を心よりお祈りいたします。

It was my pleasure to meet you all during these past five years. It was one of the best memories of my whole life. I hope to see you someday, sometime again. Until then.

渡辺 桐枝/Kirie Watanabe

後任として、4月より今枝咲季子さんが着任されます。

To improve access and adoption of the "Tailor-made Fertilizer technology", we carefully considered a number of ideas and have decided on one now referred to as "Soil Clinic" last year. In a Soil Clinic, designated farmer leaders analyze soil samples for member farmers, provide Tailor-made fertilizer recommendations and have fertilizer materials available for sale to them.

The Kyuma Fund in Kasetsart University Foundation has supported the establishment of 6 soil clinics in 4 provinces since 2013.

The Rotary club of Bangkok Benjasrisri has also supported 3 soil clinic establishments. The additional support will be solicited from the Global Project of Rotary International in the near future.

The National Research Council of Thailand has funded a pilot project for 15 soil clinics establishment in 3 provinces from 2014-2015.

Department of Agricultural Extension has agreed to implement the Soil Clinic concept as a national policy and to support up 882 soil clinics in every district throughout the country in 2015.

The "Soil Clinic" is considered a world innovation in which the problems associated with (1) fake fertilizer (2) excessively high fertilizer price and (3) incorrect fertilizer-use can be solved by farmers for farmers at the community level. It's an incubator unit or a micro-enterprise where farmer leaders learn to run the Soil Clinic as a business.

The Soil Clinic brings farmers together and helps them in soil management, crop production, selling their products and in the purchase of inputs. Precise fertilizer application means a more efficient and economic use of plant nutrients resulting in mitigation of pollution caused by excess fertilizer application. Improved production, chemical-free products and the good health of farmers are our achievement goals for better lives for farmers.

For more information, please visit www.ssnm.info



◆ ロゴと紙バッグを作りました！ ◆

このたび国際交流室のロゴマークをつくりました。このロゴマークは、地球上の生き物のハーモニーを表しています。このロゴを使った新しい紙バッグ（写真）も製作しました。紙バッグは各種イベントに活用します。



◆ An International Exchange Section logo and paper carry bag have been designed ◆



Recently a logo for the International Exchange Section, symbolizing the harmony of all living creatures on the earth, was designed. Paper carry bags featuring this logo have also been designed and printed (see photo). These carry bags will be utilized at various events to promote the IES.

◆外国人留学生(研究者)博士号取得状況◆
2014年度

農学専攻

Sonia Hossain : Influence of climatic variation on soybean yield in Japan and Asia

王 贏 : Evaluation of intensive multiple cropping and its control in the southeast coastal area of Lake Dianchi, Yunnan Province, China

森林科学専攻

宋 广杰 : Structure analyses of cellobiose and cellulose using X-ray diffraction and solid-state NMR spectroscopy on oriented samples

応用生命科学専攻

Lucia Tomiyama : The role of Dlg5 in the progression of human prostate cancer

金 容賢 : Elucidation of the plant immune system by using the elicitor peptide PIP-1 as a chemical probe

裴 峻九 : Construction of an efficient degradation system for cellulosic biomass

金 聖民 : Glycosylation properties associated with development and differentiation of spermatogonial stem cells in mammalian testis

応用生物科学専攻

Srita Yani : Studies on utilization of food and agricultural by-products as total mixed ration silage for dairy cows

王 蒙東 : Studies on IgA induction in intestine and mammary glands of mammals

李 卓思 : Studies on the molecular mechanisms underlying the anti-obesity effect of green algal siphonaxanthin

地域環境科学専攻

Nguyen Ho Lam : Improvement of rice cropping in saline soils in the north central coastal region of Vietnam

MD Hamidul Islam : Detection of fertile egg and early prediction of hatching time using visible transmission spectroscopy

单 佳佳 : Prediction of roasting degrees and chlorogenic acid concentration of coffee by NIR spectroscopy

趙 元在 : ソフトウェアプラットフォームを用いたコンバインロボットの制御

Moe Swe Yee : Analysis of dynamics of cropping systems in the dry zone, Myanmar

Javier Eduardo Montano Moscoso : The GAP program and its effects on pesticide use in Damnoen Saduak, Ratchaburi, Thailand

包 薩日娜 : 中国農村地域におけるインターネット利用意識の規定要因に関する研究

食品生物科学専攻

Vimbai Netsai Charity Samukange : Biochemical analysis on the interaction of human matrix metalloproteinase 7 and thermolysin with 8-anilino-naphthalene 1-sulfonate, heparin, and cholesterol sulfate

◆留学生合格情報◆

農学研究科博士後期課程私費外国人留学生特別選抜編入学試験

標記入学試験は2015年1月24・25日に行われ、4名が合格しました。専攻別内訳は応用生物科学1名(パラグアイ)、地域環境科学1名(中国)、生物資源経済学1名(中国)、食品生物科学1名(韓国)でした。

農学研究科修士課程私費外国人留学生特別選抜入学試験

標記入学試験は2015年1月24・25日に行われ、9名が合格しました。専攻別内訳は森林科学2名(中国)、応用生物科学3名(中国2マレーシア1)、地域環境科学1名(タイ)、生物資源経済学2名(中国)、食品生物科学1名(中国)でした。

農学部私費外国人留学生特別選抜試験

標記選考試験は2015年2月27日に行われ、16名の受験者があり、4名合格されました。

◆招へい研究員◆
2015年4月～同年8月

氏 名 : Ke-Sheng CHENG

国 籍 : 中国

招聘期間 : 2015年4月1日～同年9月30日

所属・職 : 台湾大学教授

研究題目 : リモートセンシングと水圏環境モデルを用いたミャンマー国ネピドーにおける土地被覆変化による水圏環境への影響評価

受入教員 : 地域環境科学専攻水資源利用工学分野
藤原 正幸 教授

氏 名 : Abdel-Samad Mohamed ALI

国 籍 : エジプト

招聘期間 : 2015年5月1日～同年7月31日

所属・職 : アシュート大学教授

研究題目 : GISとRSを用いた人口動態のモデル開発

受入教員 : 地域環境科学専攻農村計画学分野
星野 敏 教授

氏 名 : Roengsak KATAWATIN

国 籍 : タイ

招聘期間 : 2015年5月1日～同年7月31日

所属・職 : コンケン大学准教授

研究題目 : タイ東北部の塩類集積土壌における電気伝導度とナトリウム吸着率の変動

受入教員 : 地域環境科学専攻熱帯農業生態学分野
縄田 栄治 教授

◆招へい研究員特別講演会◆

■ Professor Sakda JONGKAEWWATTANA
(Lanna Rice Research Center, Thailand)

“Development and application of rice simulation model on the upland”

2014年12月18日(木) 13:00-14:00 (農学部総合館 W502室)

■ Professor Myung Gyu LEE
(Sangji University, Korea)

“Liquid composting technology for livestock manure management in Korea”

2015年 1月13日(火) 14:00-15:00 (農学部総合館 W514室)



Professor Sakda JONGKAEWWATTANA



Professor Myung Gyu LEE

2014年度後期行事 / Accomplished events in the second semester of AY2014

| 日付 / Date | 行事 / Event | 場所 / Place | 参加人数 / Participants |
|---------------------|---|---|---------------------|
| 2014. Oct. 3. | 新入生ガイダンス Guidance for New International Students | 農学部総合館S-130室 / Room S-130 | 28 |
| Sep. 18. Nov. 4. | 中央市場見学会 / Market Trip | 京都市中央卸売市場 / The Central Kyoto Municipal Wholesale Market | 13 11 |
| Nov. 11. | 後期日帰り見学会 / One-day Study Trip | 奈良(法隆寺、明日香村) / Nara Prefecture (Horyuji, Asuka-mura) | 33 |
| 2015. Jan. 21. | 第8回餅つき大会 / The 8th Rice-Cake Making | 農学研究科2号館東の空き地 / Space next to the Graduate School of Agri Bldg. 2 | 150 |
| Feb. 3, 4. | 節分行事 / Setsubun | 国際交流室 / International Exchange Section Office | 17 |
| Feb. 24, 25. | 書道教室 / Calligraphy | 国際交流室 / International Exchange Section Office | 15 |
| Mar. 25. | チューターガイダンス / Tutor Guidance | 農学部総合館S-130室 / Room S-130 | 21 |



Oct. 3 新入生ガイダンス
Guidance for New International Students



Nov. 4 中央市場見学会
Market Trip



Nov. 11 日帰り見学会 法隆寺
One-day Study Trip



Nov. 11 日帰り見学会 石舞台古墳
One-day Study Trip



Jan. 21 餅つき大会
Rice-Cake Making



Feb. 3,4 節分行事
Setsubun



Feb. 24,25 書道教室
Calligraphy



Feb. 24,25 書道教室
Calligraphy

2015年度前期行事予定 / Events Schedule for the first semester of AY2015

| 日付 / Date | 行事 / Event | 場所 / Place |
|---------------|---|--|
| 2015. Apr. 8. | 新入生ガイダンス・歓迎パーティ / Guidance and Welcome Party for New International Students | 北部生協会館2階多目的ホール / Coop second floor, Hall |
| May. 21. | 前期日帰り見学会 / One-day Study Trip | 兵庫(ヒガシマル醤油工場、姫路城) / Hyogo prefecture (Higashimaru Soy sauce Factory, Himeji Castle) |
| Jun. -. | サッカー大会・BBQパーティ / International Friendship Soccer and BBQ | 農学部グラウンド・2号館東空き地 / Athletic Field and space next to the Graduate School of Agri Bldg.2 |
| Jul. -. | ほっこりカフェ / International Cafe Meeting | 未定 / Unknown |
| Jul. -. | 七夕祭り / Star Festival | 国際交流室 / International Exchange Section Office |
| Sep. -. | チューターガイダンス / Tutor Guidance | 未定 / Unknown |